

1. Такое было видение подобия славы Господней. Увидев это, я пал на лице свое, и слышал глас Глаголющего, и Он сказал мне: сын человеческий! стань на ноги твои, и Я буду говорить с тобою.

УПО: І сказав Він до мене: Сину людський, зведися на ноги свої, і Я буду говорити з тобою!

KJV: And he said unto me, Son of man, stand upon thy feet, and I will speak unto thee.

2. И когда Он говорил мне, вошел в меня дух и поставил меня на ноги мои, и я слышал Говорящего мне.

УПО: І увійшов в мене дух, коли Він говорив до мене, і звів мене на мої ноги, і я чув Того, Хто говорив до мене.

KJV: And the spirit entered into me when he spake unto me, and set me upon my feet, that I heard him that spake unto me.

3. И Он сказал мне: сын человеческий! Я посылаю тебя к сынам Израилевым, к людям непокорным, которые возмутились против Меня; они и отцы их изменники предо Мною до сего самого дня.

УПО: І сказав Він до мене: Сину людський, Я посылаю тебе до Ізраїлевих синів, до людей бунтівників, що бунтуються проти Мене. Вони та їхні батьки відпали від Мене аж до цього дня!

KJV: And he said unto me, Son of man, I send thee to the children of Israel, to a rebellious nation that hath rebelled against me: they and their fathers have transgressed against me, even unto this very day.

4. И эти сыны с огрубелым лицом и с жестоким сердцем; к ним Я посылаю тебя, и ты скажешь им: `так говорит Господь Бог!`

УПО: А ці сини, що Я посылаю тебе до них, зухвалого обличчя та твердого серця. І ти скажеш до них: Так говорить Господь Бог!

KJV: For they are impudent children and stiffhearted. I do send thee unto them; and thou shalt say unto them, Thus saith the Lord GOD.

5. Будут ли они слушать, или не будут, ибо они мятежный дом; но пусть знают, что был пророк среди них.

УПО: А вони чи послухаються, чи занехають, бо вони дім ворохобний, то пізнають, що пророк був серед них.

KJV: And they, whether they will hear, or whether they will forbear, (for they are a rebellious

house,) yet shall know that there hath been a prophet among them.

6. А ты, сын человеческий, не бойся их и не бойся речей их, если они волчцами и тернами будут для тебя, и ты будешь жить у скорпионов; не бойся речей их и не страшись лица их, ибо они мятежный дом;

УПО: А ти, сину людський, не бійся їх, і не бійся їхніх слів, хоч вони для тебе будячця та тернина, і ти сидиш між скорпіонами. Слів їхніх не бійся, а їхнього вигляду не лякайся, бо вони дім ворохобний.

KJV: And thou, son of man, be not afraid of them, neither be afraid of their words, though briars and thorns be with thee, and thou dost dwell among scorpions: be not afraid of their words, nor be dismayed at their looks, though they be a rebellious house.

7. и говори им слова Мои, будут ли они слушать, или не будут, ибо они упрямы.

УПО: І будеш говорити до них Мої слова, чи вони послухаються, чи занехають, бо вони ворохобні.

KJV: And thou shalt speak my words unto them, whether they will hear, or whether they will forbear: for they are most rebellious.

8. Ты же, сын человеческий, слушай, что Я буду говорить тебе; не будь упрям, как этот мятежный дом; открой уста твои и съешь, что Я дам тебе.

УПО: А ти, сину людський, послухай, що кажу Я тобі: Не будь ворохобний, як цей дім ворохобности, відкрий свої уста та з'їж, що Я тобі дам.

KJV: But thou, son of man, hear what I say unto thee; Be not thou rebellious like that rebellious house: open thy mouth, and eat that I give thee.

9. И увидел я, и вот, рука простерта ко мне, и вот, в ней книжный свиток.

УПО: І побачив я, аж ось до мене простягнена рука, а в ній звій книжковий.

KJV: And when I looked, behold, an hand was sent unto me; and, lo, a roll of a book was therein;

10. И Он развернул его передо мною, и вот, свиток исписан был внутри и снаружи, и написано на нем: `плач, и стон, и горе`.

УПО: І Він розгорнув його перед моїм обличчям, а він пописаний спереду та ззаду. І було на ньому написано пісні плачу, стогін та горе...

KJV: And he spread it before me; and it was written within and without: and there was written therein lamentations, and mourning, and woe.

